



**Los Angeles County Public Works  
Sewer Maintenance Division**  
P.O. Box 1460  
Alhambra, CA 91802-1460

**NOTIFICACIÓN IMPORTANTE  
SOBRE LOS AUMENTOS  
PROPUESTOS EN LA TARIFA**

**¡ASISTA A UNA REUNIÓN DE  
PUERTAS ABIERTAS O A UN  
SEMINARIO EN LÍNEA!**

Conozca más sobre el aumento propuesto en la tarifa de alcantarillado e interactúe directamente con el equipo de Obras Públicas asistiendo a una próxima reunión de puertas abiertas o participando en un seminario en línea en vivo. Estos eventos son una oportunidad para hacer preguntas, brindar comentarios y descubrir cómo los cambios podrían afectarles.



**INFORMACIÓN SOBRE LAS  
REUNIONES DE PUERTAS ABIERTAS  
Y LOS SEMINARIOS EN LÍNEA**

Todas las reuniones comienzan a las 6 PM. Hay interpretación en español disponible. Para solicitar interpretación adicional u otras acomodaciones en cualquiera de estos eventos, visite nuestro sitio web y envíe un formulario de solicitud. Para obtener más información, visite el sitio web: [pw.lacounty.gov/go/Prop218-SM](http://pw.lacounty.gov/go/Prop218-SM).

**Eventos de difusión**

**Distrito 1**

**Lunes, 19 de mayo**  
6:00 - 7:30 PM  
Biblioteca Rowland Heights  
1850 Nogales St.  
Rowland Heights, CA

**Miércoles, 28 de mayo**  
6:00 - 7:30 PM  
Biblioteca East LA  
4837 E 3rd St.  
Los Angeles, CA

**Distrito 2**

**Miércoles, 21 de mayo**  
6:00 - 7:30 PM  
Biblioteca Compton  
240 W Compton Blvd.  
Compton, CA

**Lunes, 9 de junio**  
6:00 - 7:30 PM  
Biblioteca Lennox  
4359 Lennox Blvd.  
Lennox, CA

**Distrito 3**

**Martes, 3 de junio**  
6:00 - 7:30 PM  
Biblioteca Malibu  
23519 Civic Center Way  
Malibu, CA

**Jueves, 17 de junio**  
6:00 - 7:30 PM  
Centro Comunitario Calabasas  
27040 Malibu Hills Rd.  
Calabasas, CA

**Distrito 4**

**Miércoles, 4 de junio**  
6:00 - 7:30 PM  
Biblioteca Norwalk  
12350 Imperial Hwy.  
Norwalk, CA

**Miércoles, 11 de junio**  
6:00 - 7:30 PM  
Biblioteca Peninsula Center  
701 Silver Spur Rd.  
Rolling Hills Estates, CA

**Distrito 5**

**Jueves, 29 de mayo**  
6:00 - 7:30 PM  
Biblioteca Quartz Hill  
5040 W Avenue M2  
Quartz Hill, CA

**Martes, 10 de junio**  
6:00 - 7:30 PM  
Biblioteca San Dimas  
145 N Walnut Ave.  
San Dimas, CA

**Lunes, 16 de junio**  
6:00 - 7:30 PM  
Biblioteca Stevenson Ranch  
25950 The Old Rd.  
Stevenson Ranch, CA

**Seminarios  
en línea**

En inglés y español

**Jueves, 22 de mayo**  
6:00 PM  
[pw.lacounty.gov/  
go/Prop218-SM](http://pw.lacounty.gov/go/Prop218-SM)

**Jueves, 5 de junio**  
6:00 PM  
[pw.lacounty.gov/  
go/Prop218-SM](http://pw.lacounty.gov/go/Prop218-SM)



**Obras Públicas del Condado de Los Ángeles**

Distrito Consolidado de Mantenimiento de Alcantarillado

**NOTIFICACIÓN DE LA PROPOSICIÓN 218:**

**AUMENTOS PROPUESTOS DE LA TARIFA ANUAL PARA SERVICIOS DE ALCANTARILLADO**

**¿Por qué son necesarios los aumentos de tarifa?**

El Departamento de Obras Públicas del Condado de Los Ángeles (Obras Públicas) es responsable de garantizar la operación y el mantenimiento eficientes del sistema de alcantarillado de la región. Obras Públicas proporciona a su comunidad servicios confiables de mantenimiento de alcantarillado con el objetivo de proteger la salud pública, el medio ambiente y la seguridad de las comunidades. Los costos de los servicios de alcantarillado han seguido aumentando, y las tarifas actuales no cubren los costos para proveer estos servicios. Para adaptarse a la creciente inflación y continuar financiando las operaciones y el mantenimiento esenciales del sistema de alcantarillado de la región, Obras Públicas propone un aumento de tarifa para los servicios de alcantarillado.

**OBRAS PÚBLICAS PROPORCIONA SERVICIOS DE ALCANTARILLADO A:**

**500,000 parcelas 2 millones de personas 38 ciudades**

**LAS RAZONES PARA EL AUMENTO DE LA TARIFA INCLUYEN:**

- Cubrir el costo de operación y mantenimiento del sistema de alcantarillado de la región
- Cumplir con las nuevas regulaciones
- Financiar proyectos esenciales para reparar, mantener y operar adecuadamente la infraestructura del sistema de alcantarillado para que el sistema funcione sin problemas



Las tarifas de alcantarillado en el Distrito Consolidado de Mantenimiento de Alcantarillado (CSMD, por sus siglas en inglés) no han aumentado desde 2014 ni se han ajustado a la inflación. Incluso con un aumento, las tarifas de alcantarillado de Obras Públicas se encuentran entre las más bajas del estado.

**Servicios de alcantarillado de Obras Públicas**

El aumento de tarifa propuesto proporcionará fondos suficientes para que Obras Públicas pueda seguir prestando los siguientes servicios:

**MANTENIMIENTO PREVENTIVO**

- Solicitudes de servicio por mal olor, pozos de acceso ruidosos, insectos, etc.
- Cumplimiento normativo
- Limpiezas de línea de alcantarillado

**PROYECTOS DE MEJORA DE CAPITAL Y EVALUACIÓN DE CONDICIONES**

- Reparación, rehabilitación y reemplazo de líneas de alcantarillado y estaciones de bombeo
- Evaluación y planificación de futuras necesidades de mantenimiento

**SERVICIO DE EMERGENCIA LAS 24 HORAS**

- Respuesta a desbordamientos, obstrucciones y atascos de alcantarillado
- Resolución de fallos en estaciones



Si tiene preguntas o comentarios adicionales, contáctenos en  
**SMDOffice@pw.lacounty.gov**  
**Hotline: 888-88SEWER (888-887-3937)**

Para emergencias por favor llame a Obras Públicas al servicio de emergencias las 24 horas al **1-800-675-HELP (4357)**

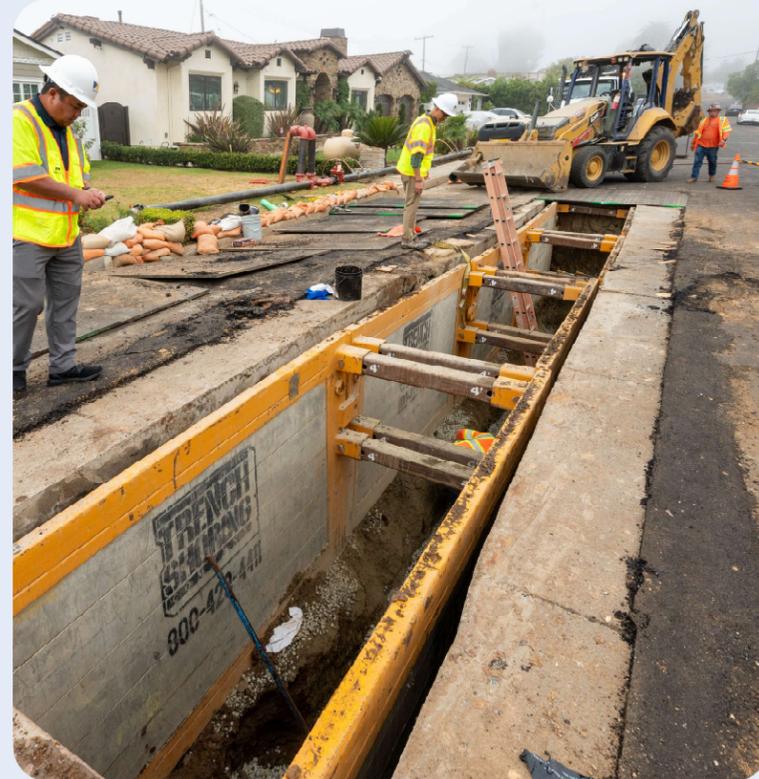


## ¿Cómo se calcularon las tarifas anuales?

### ESTUDIO DE TARIFA INTEGRAL

En 2024, Obras Públicas realizó un Estudio de Tarifa integral para los servicios de mantenimiento del alcantarillado. Una empresa independiente elaboró el estudio. El estudio proporciona una revisión detallada de los costos de Obras Públicas y la estructura de tarifa necesaria para cubrir esos costos para continuar brindando servicios de mantenimiento de alcantarillado seguros y confiables.

El aumento de tarifa de servicio propuesto se calculó evaluando el costo total de la prestación del servicio de alcantarillado CSMD. Estos costos se reparten proporcionalmente entre las propiedades que reciben el servicio, según lo requiere la Proposición 218. A los clientes solo se les cobrará el costo de la prestación del servicio de alcantarillado a su propiedad.



### INCREMENTOS ANUALES PROPUESTOS EN LA TARIFA DE ALCANTARILLADO

TARIFAS ACTUALES (desde 2014)	Propuesta 7/1/2025	Propuesta 7/1/2026	Propuesta 7/1/2027	Propuesta 7/1/2028	Propuesta 7/1/2029	Aumento total
\$50.50	\$64.50	\$78.50	\$92.50	\$94.35	\$96.23	
Monto del aumento	\$14.00	\$14.00	\$14.00	*\$1.85	*\$1.88	\$45.73

\*El aumento será el menor entre el costo de prestación del servicio o el Índice de Precios al Consumidor, estimado en 2%.

Las tarifas que se muestran corresponden al servicio anual de mantenimiento del alcantarillado. Para obtener información más detallada sobre el Estudio de Tarifa y las tarifas propuestas, visite: [pw.lacounty.gov/go/Prop218-SM](http://pw.lacounty.gov/go/Prop218-SM).

### COMPARACIÓN DE TARIFAS DE ALCANTARILLADO REGIONAL

Agencia	Tarifas Anuales (Viviendas Unifamiliares)
Ciudad de Los Ángeles*	\$234.00
Compton	\$153.24
Covina	\$137.40
Palmdale	\$103.68
Norwalk	\$90.96
San Fernando	\$86.40
<b>Obras Públicas del Condado de Los Ángeles</b>	<b>\$64.50 (Propuesta para 2025)</b>

\*Se asume que las viviendas unifamiliares consumen 120 HCF al año.

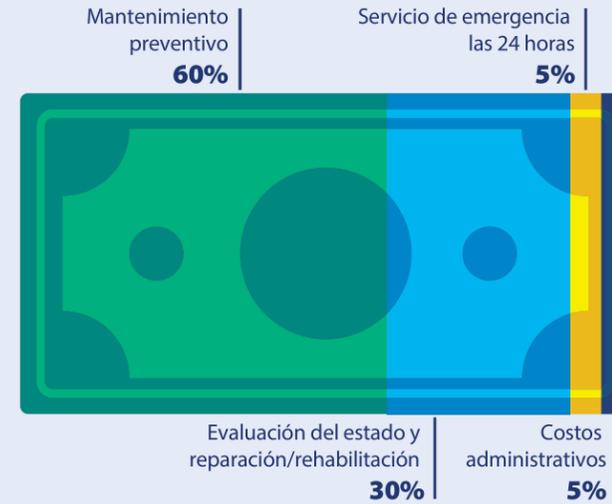
“Incluso con el aumento propuesto en la tarifa de alcantarillado, las tarifas de

**Obras Públicas**

son de las

**MÁS BAJAS**  
de la región.”

## ¿Qué cubren las tarifas de alcantarillado?



Las categorías de gastos más grandes de Obras Públicas para operar y mantener el sistema de alcantarillado de 4,600 millas del Condado son:

#### Mantenimiento preventivo

Solicitudes de servicio, limpieza de líneas de alcantarillado, requisitos reglamentarios

#### Evaluación del estado y reparación/rehabilitación

Reparación, rehabilitación y reemplazo de líneas de alcantarillado y estaciones de bombeo, planificación para futuras necesidades de mantenimiento

#### ESTOS GASTOS ASUMEN EL 90% DEL PRESUPUESTO ANUAL.

Los fondos para el mantenimiento del alcantarillado se destinan específicamente a la prestación de servicios de alcantarillado, lo que significa que solo pueden utilizarse para cubrir gastos relacionados con el alcantarillado. Esta financiación proviene únicamente de los impuestos a la propiedad y no puede utilizarse para ningún otro propósito.

## Audiencia Pública Sobre la Propuesta de Aumento de Tarifa de Alcantarillado



**MARTES, 24 DE JUNIO DEL 2025, 9:30 A.M.**

**Sala de Audiencias de la Junta de Supervisores, Sala 381B**  
Kenneth Hahn Hall of Administration  
500 West Temple St. (corner of Temple St. and Grand Ave.)  
Los Angeles, CA 90012

#### CÓMO PRESENTAR UNA PROTESTA POR ESCRITO:

Cualquier propietario e inquilino que forme parte del área de servicio del Distrito Consolidado de Mantenimiento de Alcantarillado puede presentar una protesta por escrito contra los aumentos propuestos en la tarifa de alcantarillado. Solo se contabilizará una protesta por parcela identificada.

#### Las protestas por escrito deben:

- Declarar que el propietario o cliente identificado se opone a las tarifas de alcantarillado propuestas
- Indicar la dirección de la propiedad o el número de parcela del tasador
- Incluir la firma original del propietario o inquilino que presenta la protesta (una firma electrónica NO se puede contabilizar)

Bajo el artículo 53759 del Código de Gobierno de California, existe un plazo de prescripción de 120 días para impugnar cualquier tarifa o cargo nuevo, aumentado o extendido. Este plazo de prescripción se aplica a las tarifas de agua y alcantarillado propuestas en este aviso.

#### ENVÍE SU PROTESTA POR ESCRITO A:

**Los Angeles County Public Works: Sewer Maintenance**  
**Division RE: Protest - Proposed Sewer Rates**  
900 S. Fremont Avenue  
Alhambra, CA 91803

Para consultar los procedimientos de tabulación de protestas o el Estudio de Tarifa de Alcantarillado, o si desea recibir este aviso en un idioma que no sea inglés ni español, visite nuestro sitio web: [pw.lacounty.gov/sewer](http://pw.lacounty.gov/sewer). El Condado debe recibir la protesta antes del cierre de la audiencia pública **el martes 24 de junio del 2025 a las 9:30 a.m.**

Para acomodaciones razonables de ADA (Ley de Estadounidenses con Discapacidades) y Adaptación del Título VI, servicios de intérprete y materiales en otros idiomas, por favor contactarse con Obras Públicas al (888) 253 - 2652. Este servicio es gratuito. Las protestas también pueden entregarse en persona durante la audiencia pública en la Sala de Audiencias de la Junta 381B, ubicada en 500 West Temple Street, LA 90012. Las puertas de la sala juntas se abren después de las 8:45 a.m. y los representantes de Servicio al Cliente (identificados con credenciales) aceptarán cartas de protesta.

